

EXERCICES PARTICIPES PASSES ACTIFS - CORRIGES

Annales INaLCO (mai 2009) - Partiel grammaire pratique - Année d'initiation - A. Chotova

Formez le participe passé actif du verbe donné entre parenthèses et mettez-le au cas voulu.

1. Он пи́шет о фильме, (получи́ть) прэмию.
Он пи́шет о фильме, получи́вшем прэмию.
2. Вы благодарите челове́ка, (отвэтить) на ваш вопро́с.
Вы благодарите челове́ка, отвэтившего на ваш вопро́с.
3. Ма́ть смóтрит на дете́й, (верну́ться) из шко́лы.
Ма́ть смóтрит на дете́й, вернувшихся из шко́лы.

Niveau 1^{re} année de licence - Grammaire russe par l'exemple, F. Barlési, 2003 (exercices 77, 79, 80 pp. 136-137)

Remplacer les pointillés par l'un des participes proposés ci-dessous.

1. Журнали́ст, **написа́вший** эту статью́, совсе́м молодо́й.
2. Он знал всех люде́й, **рабо́тавших** в этой конто́ре.
3. Все горячо́ встречали экспеди́цию, **верну́вшуюся** из Яку́тии.
4. Ма́льчика, **упа́вшего** с дере́ва, увезли́ в больни́цу.
5. Он разгова́ривал с же́нщиной, **сиде́вшей** рядом с ним.
6. Мы подошли́ к **останови́вшемуся** такси́.
7. Я жду́ пи́сем от друзе́й, **уеха́вших** на Да́льний Восто́к.
8. Мы смотре́ли на **молча́вшую** толпу́.
9. Ма́ть положи́ла **усну́вшего** ребёнка в кровáть.
10. Дире́ктор поздра́вил ученико́в, **сда́вших** экза́мен.
11. Тури́сты, уже́ **побыва́вшие** в Кремле́, задава́ли мне мно́го вопро́сов.
12. Учёные́ расспра́шивали геблоггов, **открыв́ших** но́вое месторожде́ние.
13. Мы подошли́ к студэ́нту, **прочита́вшему** докла́д и зада́ли ему́ вопро́сы.
14. Ма́льчик, **нарисова́вший** этот рису́нок, за́нял пе́рвое ме́сто на ко́нкурсе.
15. Курье́р, **приве́зший** по́чту, позвони́л в дверь.
16. О́ни прове́ли перегово́ры с мини́стром, **приеха́вшим** с гру́ппой предпри́нимáтелей.
17. Лю́дям, **привы́кшим** к хо́лоду, тако́й моро́з не стра́шен.

Remplacer le relatif et le verbe par un participe passé actif.

1. Челове́к, кото́рый сиде́л рядом, протяну́л ему́ план.
Челове́к, **сиде́вший** рядом, протяну́л ему́ план.
2. Приде́тся подожда́ть люде́й, кото́рые отста́ли от гру́ппы.
Приде́тся подожда́ть люде́й, **отста́вших** от гру́ппы.
3. Игро́ка, кото́рый проигра́л матч, вы́гнали из кома́нды.
Игро́ка, **проигра́вшего** матч, вы́гнали из кома́нды.
4. Мы поблагодари́ли друзе́й, кото́рые нам оказа́ли по́мощь.
Мы поблагодари́ли друзе́й, **оказа́вших нам** по́мощь.
5. Я приеха́л в Абха́зию с киногру́ппой, кото́рая снима́ла на Кавка́зе филь́м о природе́ это́го кра́я.
Я приеха́л в Абха́зию с киногру́ппой, снима́вшей на Кавка́зе филь́м о природе́ это́го кра́я.
6. Приде́тся за́мени́ть ла́мпу, кото́рая перегоре́ла.
Приде́тся за́мени́ть **перегоре́вшую ла́мпу**.

7. Дирéктор поздрáвил сотрúдника, котóрый заключíл вýгодный контракт.
Дирéктор поздрáвил сотрúдника, **заключíвшего** вýгодный контракт.
8. Учíteль сдéлал замечáние ученикú, котóрый опоздáл на урок.
Учíteль сдéлал замечáние ученикú, **опоздáвшему** на урок.
9. Милиция задержáла человекá, котóрый торговáл наркóтиками.
Милиция задержáла человекá, **торговáвшего** наркóтиками.
10. Вýрубили все стáрые дерéвья, котóрые росли в éтом пáрке.
Вýрубили все стáрые дерéвья, **рóсшие** в éтом пáрке.
11. Онá обíделась на дрúга, котóрый подшутíл над ней.
Онá обíделась на дрúга, **подшутíвшего** над ней.
12. Продúкты, котóрые продавáлись в éтом магазíне, всегда бýли хорóшего кáчества.
Продúкты, **продавáвшиеся** в éтом магазíне, всегда бýли хорóшего кáчества.
13. Мы посмотрéли передáчу о рúсских жéнщинах, котóрые вýшли зáмуж за америкáнцев.
Мы посмотрéли передáчу о рúсских жéнщинах, **вышédших** зáмуж за америкáнцев.
14. По дорóге мы встрéтили друзéй, котóрые возвращáлись с пляжа.
По дорóге мы встрéтили друзéй, **возвращáвшихся** с пляжа.
15. Я разговáривала со знакомýми, котóрые собирались за гранíцу.
Я разговáривала со знакомýми, **собиравшимися** за гранíцу.

Remplacer les participes devenus adjectifs ou substantifs dans la phrase voulue.

1. Я считáл **случíвшееся** маловáжным эпизóдом.
2. Он помирился со свóим **бýвшим** врагóм.
3. В цéнтре плóщади стоíт пáмятник **погíбшим** во врéмя войны.
4. Эта слúжба разыскивает **пропáвших** бéз вести.
5. **Потерпéвшего** отпрáвили в больни́цу.
6. Он сломáл **засóхшую** вéтку.
7. С грúстью мы смотрéли на **опустéвшие** домá.
8. Он объявил **наступíвший** год гóдом реконстрúкции цéнтра столи́цы.
9. Не стоíт запоминáть **устарéвшие** выражéния.
10. Ввиду **сложíвшейся** ситуáции, мы не мóжем продóлжить рáботу.
11. **Происшédшее** на Кавкáзе не мóжет остáвить нас равнодúшными.
12. Судья расспрáшивал **пострадáвших**.

Niveau 1^{re} année de licence - exercices in « Le russe a votre rythme », vol. 3, L. Tchitchagova et S. Khavronina (exercice 10 p. 400); S. Krylosova.

Traduisez en utilisant des participes passés actifs :

1. L'homme qui avait pris place à la table a appelé le serveur.
Человéк, занявший мéсто за стóликом, позвáл официáнта.
2. L'homme qui l'a tué n'a pas encore été arrêté.
Человéк, убíвший егó, ещё не арестóван.
3. La fillette qui avait cueilli des fleurs dans un champ les a mises dans un beau vase.
Дéвочка, собравшая цветы в пóле, поставила их в красíвую вáзу (Собрав цветы в пóле, дéвочка поставила их в красíвую вáзу).
4. J'ai remercié ma sœur qui m'avait offert un parfum.
Я поблагодáрила сестрú, подарíвшую мне духí.
5. Le film qui avait provoqué une très vive polémique dans la presse a reçu le premier prix. La polémique provoquée par ce film avait fait la une de tous les journaux.
Фильм, вызвавший оживлénную полéмику в прéссе, был удостóен пёрвой прéмии (получíл пёрвую прéмию). Полéмика, вызванная éтим фíльмом, была на страни́цах всех газéт.
6. Je connais l'écrivain qui a écrit ce livre.

- Я знаю писателя, написавшего эту книгу.
7. Les militaires, habitués au froid, ne craignent pas le gel.
Военным, привыкшим к холоду, мороз не страшен.
8. Je téléphone à l'ami qui est revenu hier de Paris.
Я звоню другу, вернувшемуся вчера из Парижа.
9. Il se remémora le cerisier qui, à une époque, poussait à côté de la maison de sa grand-mère.
Он вспомнил вишню, когда-то росшую возле дома его бабушки.
10. Il s'approcha du tableau suspendu dans le coin, près de la fenêtre.
Он подошёл к картине, висевшей (висящей) в углу у окна.